

材料規格書

品名	說明書		料號	8212110410	檔案日期	20200814
規格	材質	60g白道林				
	印刷及顏色	一色黑色雙面印刷				
	表面處理	/				
	尺寸要求	展開尺寸：600(L)*390(W)mm，折疊後尺寸：150(L)*24(W)mm,公差+/-1mm				
	其它	單張折疊，長邊四等份，短邊四等份再對摺兩次，語言代碼D朝外，新刀模				
檢測重點項目						
序號	檢查重點內容				檢查方法	使用儀器或治具
1	檢查材質、尺寸大小及折疊方式正確（參照樣品）				目視/量測	直尺
2	印刷位置、內容正確，效果清晰，無花點、模糊				目視	
3	條碼經掃描儀後可讀數且數字正確				實際掃描	條碼掃描儀

D **Schnelles wasserdichtes digitales Fieberthermometer SC 44 flex mit flexibler Messspitze und Fieberalarm** **CE 0197**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Qualitätsproduktes von SCALA. Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch diese Gebrauchsanweisung.

ACHTUNG: Das Fieberthermometer ist kein Spielzeug!

Besonderheiten:
Das SC 44 flex ist ein Maximum-Thermometer, d.h. die höchste Temperatur wird nach ca. 10 Sekunden angezeigt. Der jeweils letzte Messwert wird gespeichert.

Sicherheitshinweise:

- Das SC 44 flex ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur geeignet.
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterien, etc.), die von Kindern verschluckt werden könnten. Bewahren Sie deshalb Batterien und Thermometer für Kleinkinder unreichbar auf. Wurde eine Batterie oder ein anderes Teil verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in ein Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie das SC 44 flex vor Sonnenlicht, Temperaturen über 50°C.
- Lassen Sie das SC 44 flex nicht fallen und öffnen Sie es nicht (ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel).

Bedienungsanleitung:

Um Schmalchen drücken Sie die I/O-Taste. Ein kurzer Signalton zeigt den Zustand „eingeschaltet“ an. Gleichzeitig erfolgt ein Segmenttest (Kontrolle aller Segmente im Display und ein interner Funktionstest (Siehe unter „Funktionstest“). Anschließend erscheint bei einer am Temperatur-Sensor anliegenden Temperatur von weniger als 32°C ein „L“ und das „°C“. Nach ca. 1 Sekunde beginnt das „°C“ zu blinken. Das „L“ steht für low (niedrig – niedriger als 32°C).



Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „°C“ blinkt während der gesamten Messzeit. Nach ca. 10 Sekunden ist die Messung abgeschlossen.
Nach der Messung bleibt bis zum Ausschalten des SC 44 flex der gemessene Temperaturwert im Display stehen. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch kurzes Drücken der I/O-Taste aus. Sie hören dabei wieder den Signalton. Falls das Gerät nicht ausgeschaltet wird, ertönt nach ca. 3 Minuten der Signalton und das Gerät schaltet sich von selbst aus.

Fieberalarm:

Wird eine Körpertemperatur über 37,5°C gemessen, warnt Sie das Gerät mit schneller Signaltonfolge und dem blinkenden Display.

Anzeige des letzten Messwertes:

Der letzte Messwert wird angezeigt, wenn beim Einschalten die I/O-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Sobald Sie die I/O-Taste loslassen, geht das Gerät in die Messbereitschaft.

Funktionstest:

Die ordnungsgemäße Funktion des Thermometers wird beim Einschalten automatisch überprüft. Bei einer Fehlfunktion (Messungsanalogie) wird im Display „ERR“ (Error = Fehler) angezeigt.

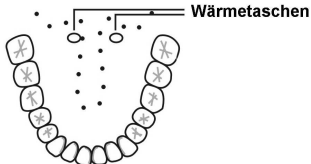
Messwertsteuerung:

Abhängig vom Messort schwankt die gemessene Temperatur. Der Grund dafür ist die unterschiedliche Temperaturverteilung im menschlichen Körper. So haben Sie bei einer rektal gemessenen Temperatur von 36,6°C einen oral gemessenen Wert von 36,1°C und axillär gemessen von 35,6°C.

Messorte:

In der Mundhöhle (oral)

In der Mundhöhle und kleine Temperaturschwankungen von Messung normal. Sie werden durch die unterschiedliche Temperaturverteilung in der Mundhöhle verursacht. Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links und rechts an der Zungenwurzel. Der Temperatur-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schließen Sie den Mund und atmen Sie ruhig durch die Nase, so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft verfälscht. Messzeit: ca. 10 Sekunden



Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Methode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 1 – 2 cm weit in den After eingeführt. Messzeit: ca. 10 Sekunden

Unter dem Arm (axillär)

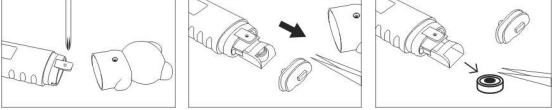
Diese Messart erfolgt aus medizinischer Sicht zu ungenauen Werte. Sie ist deshalb zur Durchführung von genauen Messungen ungeeignet.

Messen der Basaltemperatur

Auch zur Messung der fruchtbarbaren bzw. unfruchtbarbaren Tage der Frau nach der Temperaturmessmethode kann das Gerät bequem und praktisch eingesetzt werden.

Batteriewechsel

Sobald im Display das Symbol „“ erscheint, ist die Batterie erschöpft und muss gewechselt werden. Ersetzen Sie die erschöpfte Batterie durch eine gleichen Typs (LR 41 oder SR 41). Gehen Sie wie folgt vor:



Bitte achten Sie auf die Einbaurichtung. Batterien erhalten Sie in Elektrofachgeschäften.

Messtechnische Kontrolle:

In Deutschland hat der Gesetzgeber mit der aktuellen Medizinprodukte-Betreiberverordnung für Medizinprodukte mit Messfunktion, die in der medizinischen Praxis Anwendung finden, eine messtechnische Kontrolle nach zwei Jahren vorgeschrieben.

Reinigung und Desinfektion:

Jede Apotheke führt Alkoholtupfer (Alkoholpads) verschiedener Anbieter, mit denen das Gerät komplett abgewischt werden kann. Zur Desinfektion beim Einsatz des Gerätes in medizinischen Einrichtungen werden Mucocit®-F2000 oder Heliplus®-Hplus empfohlen. Beide sind wirksam gegen alle Hospitalismus-Erreger und sind über jede Apotheke zu beziehen.

Mikrobakterielle Kontamination:

Da eine hundertprozentige Desinfektion im häuslichen Einsatz häufig nicht gegeben ist, empfehlen wir, dass jede Person nur ihr Thermometer benutzt. So können Ansteckungsrisiken vermieden werden.

Garantie:

Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Gerätes. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie bitte den Artikel an den Importeur. Legen Sie bitte den Kaufbeleg und eine kurze Fehlerbeschreibung bei. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen.

Entsorgungshinweise

- Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.
- Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterieverbreitenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Technische Daten:

Typ: Maximum-Thermometer
Messbereich: 32,0°C - 43,9°C
Temperatur < 32,0°C: Anzeige „L“ für low (zu niedrig).
Temperatur > 43,9°C: Anzeige „H“ für high (zu hoch).
Messgenauigkeit: 0,1°C; 35,5°C - 42,0°C: ±0,2°C; in übrigen Messbereich bei einer Umgebungstemperatur: 18°C - 28°C

Fieberalarm: Akustisch und optisch bei einer gemessenen Temperatur >37,5°C.

Selbst-Test: Automatische interne Überprüfung auf Testwert 37,0°C.

Bei einer Abweichung > 0,1°C wird „Err“ angezeigt.

Batterie-Typ: 1 Stück: AG3 LR 41 oder SR 41.

Batterie-Anzeige: Das Symbol zeigt Batterie als erschöpft an.

Lagertemperatur: -10°C bis 50°C.

Zeichenerklärung

	Hersteller	K-jump Health Co., Ltd. No. 56, Wu Kung 5th Rd. New Taipei Industrial Park New Taipei City, 24890 Taiwan		EU-Repräsentant	Polygreen Germany GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany
	EU-Repräsentant			EU-Repräsentant	
	Anwendungsteil	Typ BF		Entsorgungshinweise	
	Herstellungzeitraum	Monat/Jahr		Gebruiksaanwijzing	lesen!

GB **Digital clinical thermometer SC 44 flex with flexible measuring point and fever alarm** **CE 0197**

Special features

The SC 44 flex is a maximum thermometer, i.e. the highest temperature is displayed after only 10 seconds. The most recent measured value is always saved. If the temperature registers higher than 37,5°C the fever alarm will sound.

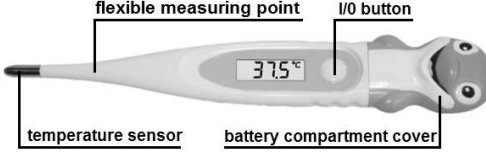
CAUTION: This fever thermometer is not a toy!

Safety information

- The SC 44 flex is suitable only for measuring human body temperatures.
- The thermometer contains small parts (batteries, etc) which could be swallowed by small children. Please keep the thermometer and its batteries out of the reach of small children.
- Protect the SC 44 flex from direct sunshine and temperatures above 50°C.
- Never drop the SC 44 flex or open it (with the exception of the battery compartment for battery replacement).

Operating manual:

Press the I/O button to switch on. A short signal tone shows that the device is in the "switched on" condition. A segment test takes place simultaneously (checks all display segments and carries out an internal function test (see under "Function test").



After this, if the temperature measured by the temperature sensor is less than 32°C, the display shows an „L“ and „°C“. After around one second, the „°C“ starts to blink. The „L“ stands for low (less than 32°C). The current temperature is continuously displayed during measurement, and the „°C“ blinks during the entire measurement time. The measurement is completed after around 10 seconds.

After the measurement is completed, the temperature value measured remains in the display until the SC 44 flex is switched off. To turn the device off after use, press the I/O button briefly. The signal tone will again be sounded. If the device is not switched off, a signal tone is sounded after around 3 minutes and the device then switches off automatically.

Fever alarm

If the temperature measured is 37,5°C or higher, a fever alarm is sounded (short double beeps for about 4 seconds). Four long beeps indicate that measurement is completed and the temperature is below 37,5°C.

Display of last measured value:

If you keep the I/O button pressed for longer than three seconds, the last measured value will be shown in the display. As soon as you release the I/O button, the device is ready to take measurements.

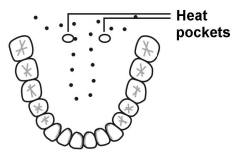
Measured value deviation

The measured temperatures will always deviate, depending on the measurement location. This is normal, and caused by deviations in temperature distribution on the human body. You could, for example, measure a rectal temperature of 36,6°C, an oral temperature of 36,1°C and an underarm value of 35,6°C.

Measurement locations

In the mouth (oral)

Small temperature variations in the mouth between measurements are normal. These are caused by varying temperature distribution within the mouth. Try to place the thermometer in one of the two heat pockets under the tongue, to the left and right of the tongue root. The measurement sensor must have good contact with the tissue. The subject should close the mouth and breathe normally through the nose so that the measured result is not affected by breathed air. Measuring period: approx. 10 seconds



In the anus (rectal)

This is the safest method. It is particularly suitable for infants and small children. Guide the thermometer point carefully 1 - 2 cm into the anus. Measuring period: approx. 10 seconds

Under the arm (axillary)

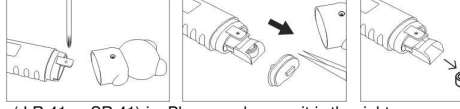
From a medical viewpoint this type of measurement leads to inaccurate values. It is therefore unsuitable for carrying out exact measurements.

Measuring the basal body temperature

The device can also be comfortably and practically used for the measurement of fertile or unfertile days in the female cycle using the temperature measurement method.

Changing the battery

As soon as the symbol appears in the display, the battery has run out and requires replacement. Always replace the discharged battery with one of the same type. To do this, proceed as follows:



Put the new battery (LR 41 or SR 41) in. Please make sure it is the right way round. You can purchase batteries from electrical shops.

Measurement checks

Checking the accuracy of the thermometer is not necessary in most cases. If you require a measurement check (at your expense), please send the thermometer to the importer. Please make sure it is well-packaged and that the correct postage stamps are applied.

Cleaning and disinfection

Please only use an alcohol pad. Alcohol pads can be purchased from any dispensing chemist. We recommend the use of Mucocit®-F2000 or Heliplus®-Hplus to disinfect the thermometer when it is being used in medical facilities. Both are effective against all hospital-typical pathogens and can be purchased from any dispensing chemist.

Microbial contamination

Because a hundred percent disinfection is not possible under conditions at home, it is urgently recommended that every patient should use their own fever thermometer.

Guarantee

We give a guarantee period of 2 years from the date of purchase. We guarantee perfect design of this article. We will rectify all material or manufacturing errors during the guarantee period. If, contrary to expectations, defects are found, please send the device back to the importer. Please enclose the proof of purchase and a description of the defect so that the problem can be rectified as soon as possible. The guarantee excludes damages caused by improper handling, related to the battery or to the packaging.

Disposal note

Defect devices or devices which are taken out of operation at the end of their service life may still contain residues which could present a risk to the environment. Please dispose of the device in a suitable and correct way at a collection point for old electrical items.
Batteries must be disposed of correctly. There are containers for battery disposal at battery dealers and in communal collection points.

Specifications

Type: maximum thermometer
Measuring range: 32,0°C to 43,9°C
Temperature below 32,0°C: display „L“ for low
Temperature above 43,9°C: display „H“ for high
Automatic internal check of test value 37,0°C
In case of deviation > 0,1°C, „Err“ will be displayed.
3-digit liquid-crystal (LCD) display.
1 no. LR 41 or SR 41.

Measurement accuracy: 0,1°C between 35,5°C and 42,0°C at a surrounding temperature of 18°C to 28°C.

Self-test: Automatic internal check of test value 37,0°C.

Display: The shows when the battery is discharged.

Battery type: The shows when the battery is discharged.

Storage temperature: -10°C to 50°C

Explanation of symbols

	Manufacturer	K-jump Health Co., Ltd. No. 56, Wu Kung 5th Rd. New Taipei Industrial Park New Taipei City, 24890 Taiwan		EU representative	Polygreen Germany GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany
	EU representative			EU representative	
	Product type	BF		Disposal notes	
	Product period	(month/year)		Read the instruction manual	

F **Le thermomètre à mesure rapide SC 44 flex avec une pointe de mesure flexible et alarme à la fièvre** **CE 0197**

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit de qualité de la société Scala. Veuillez lire ce mode d'emploi avant le premier mode d'emploi.

ATTENTION: Le thermomètre n'est pas un jouet!

Particularités:

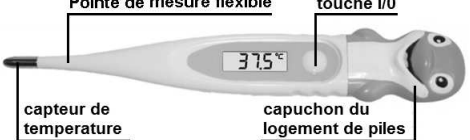
Le SC 44 flex est un thermomètre à maximum, cela signifie que la température la plus élevée est déjà affichée après 10 secondes. La dernière valeur de mesure est à chaque fois mémorisée.

Informations de sécurité:

- Le SC 44 flex est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps humain.
- Le thermomètre contient de petites pièces (piles, etc.), qui peuvent être avalées par les enfants. Conservez ce fait les piles et le thermomètre hors de portée des enfants.
- Protégez le SC 44 flex de la lumière du soleil, des températures de plus de 50°C.
- Ne laissez pas tomber le SC 44 flex et ne l'ouvrez pas (à l'exception du logement des piles pour le remplacement de celles-ci)

Mode d'emploi:

Appuyez sur la touche I/O pour mettre l'appareil en service. Un signal sonore bref indique l'état « enclenché ». Un test de segment se produit simultanément le contrôle de tous les segments à l'écran et un test de fonction interne (Voir sous « Test de fonction »). Il apparaît ensuite un « L » et le signe « °C » en présence d'un capteur de température à moins de 32°C. Après environ 1 seconde, le « °C » commence à clignoter. Le « L » signifie « low » (bas – plus bas que 32°C).



Durant la mesure, la température actuelle est en permanence affichée et le « °C » clignote pendant la durée totale de la mesure. La mesure est terminée après environ 10 secondes.

Après la mesure, le thermomètre reste en fonction présentant la valeur de la température mesurée à l'écran jusqu'à son arrêt. Arrêtez l'appareil après l'emploi par un appui bref sur la touche I/O. Vous entendrez alors de nouveau un signal sonore. Si l'appareil n'est pas mis à l'arrêt, un signal sonore retentit après environ 3 minutes et l'appareil se met automatiquement à l'arrêt.

Alerte à la fièvre:

Si une température corporelle mesurée est supérieure à 37,5°C, l'appareil vous alerte par une suite de signaux sonores brefs et par l'écran clignotant.

Affichage de la dernière valeur de mesure:

Si vous maintenez la touche I/O appuyée durant plus de 3 secondes, la valeur mesurée en dernier lieu apparaîtra à l'écran. Dès que vous relâchez la touche I/O, l'appareil se met en disponibilité à la mesure.

Test de fonctionnement:

Le fonctionnement correct du thermomètre est contrôlé automatiquement à chaque mise en service. Tous les segments apparaissent et ainsi qu'ensuite L°C. Si une fonction détaillée (précision de mesure) est détectée, alors « ERR » (Error = Défaut) est affichée à l'écran.

Variations de valeurs de mesure:

Les températures mesurées varient en rapport avec les types de mesures. Cela est normal et conditionné par la répartition différente de la température dans le corps. Vous avez, par exemple, lors d'une mesure rectale de la température de 36,6°C, une valeur orale mesurée de 36,1°C et une mesure à l'aisselle de 35,6°C.

Types de mesure:

Dans la bouche (orale)

Dans la cavité buccale, de petites variations sont normales d'une mesure à une autre. Elles sont provoquées par la différente répartition de la température dans la cavité buccale. Introduisez le thermomètre dans une des deux poches de chaleur sous la langue, à gauche et à droite à la racine de la langue. Le capteur de mesure doit posséder un bon contact avec les tissus. Fermez la bouche et respirez lentement par le nez de telle manière que le résultat de la mesure ne soit pas influencé par l'air de la respiration. Temps de mesure: env. 10 secondes.

Dans l'anus (rectale)

Cela est la méthode la plus sûre. Elle est particulièrement appropriée pour les nourrissons et les enfants en bas âge. La pointe du thermomètre est prudemment introduite sur 1 à 2 cm dans l'anus. Temps de mesure: env. 10 secondes.

Sous le bras (à l'aisselle)

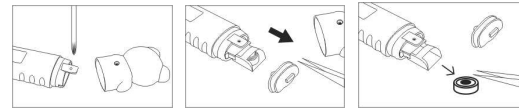
Ce mode de mesure donne une mesure imprécise d'un point de vue médical. Elle est de ce fait inappropriée pour la réalisation de mesures précises.

Mesure de la température basale

L'appareil peut également être employé de manière pratique et pour la mesure des jours de fécondité et des jours de non fécondité de la femme selon la méthode de mesure de la température.

Remplacement de la pile:

Dès que le symbole apparaît à l'écran, la pile est épuisée et un changement de pile est nécessaire. Remplacez la pile épuisée par une pile du même type. Pour cela procédez comme suit:



Positionnez la nouvelle pile (LR 41 ou SR 41). Veuillez respecter la position de montage. Vous obtenez ce type de pile auprès de revendeurs de produits électroménagers ou d'horlogers.

Contrôle de la technique de mesure:

Un contrôle de la précision de mesure du SC 44 flex n'est en règle générale pas nécessaire. Pour les appareils qui ne trouvent pas d'emploi dans la pratique médicale, des contrôles techniques de mesures sont nécessaires après 2 ans. Les services de métrologies réalisent les contrôles techniques de mesure payable.

Nettoyage et désinfection:

Chaque pharmacien offre des tampons imbibés d'alcool (pads d'alcool) de différents fabricants avec lesquels l'appareil peut être entièrement nettoyé. Pour la désinfection lors de l'emploi de l'appareil dans des dispositifs médicaux, nous recommandons Mucocit®-F2000 ou Heliplus®-Hplus. Ces deux produits sont efficaces contre les microbes d'hôpital et sont disponibles dans toutes les pharmacies.

Contamination micro bactérienne:

Puisqu'une désinfection à cent pour cent n'est souvent pas possible dans le cadre d'un emploi domestique, il est vivement conseillé que chaque patient emploie son propre thermomètre. Vous préviendrez ainsi tout risque d'infection.

Garantie:

Nous donnons 2 ans de garantie à partir de la date d'achat. Nous garantissons le fonctionnement parfait de cet article. Nous éliminons tous les défauts de matériaux et de fabrication durant la période de garantie. Si contre toute attente, des défauts se présentent, veuillez nous envoyer cet article au importateur. Afin que votre envoi puisse être traité rapidement, veuillez joindre le bon d'achat et une courte description du défaut. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, de la pile et de l'emballage sont exclus de la garantie.

Recommandations de mise au rebut

Les appareils défectueux ou en fin de vie peuvent contenir des résidus susceptibles de nuire à l'environnement. Après la fin de la durée d'emploi de l'appareil, veuillez jeter celui-ci de manière conforme aux points communaux de collecte pour les vieux appareils électriques.
Les piles doivent être correctement déposées aux décharges. Dans le commerce spécialisé, de même qu'à des points de collecte communaux de déchets, des récipients de collecte pour la récupération des piles sont mis à disposition dans ce but.

Caractéristiques techniques:

Type: Thermomètre à mesure maximum
Plage de mesure: 32,0°C à 43,9°C
Température sous 32,0°C: Affichage « L » pour low (trop bas)
Température au dessus de 43,9°C: Affichage „H“ pour high (trop haut).
0,1°C entre 35,5°C jusqu'à 42,0°C en présence d'une température ambiante de 18°C à 28°C.

Précision de température: 0,1°C

Test automatique: Contrôle automatique interne, contrôle de la valeur de test de 37,0°C. En présence d'une déviation > 0,1°C « Err » sera affichée.
Affichage à cristaux liquides à 3 caractères (écran LCD).
1 pile: LR 41 ou SR 41.
Le symbole indique que la pile est épuisée.

Affichage de pile: Le symbole indique que la pile est épuisée.

Température de conservation: -10°C à 50°C.

Explication des sigles:

	Fabricant	K-jump Health Co., Ltd. No. 56, Wu Kung 5th Rd. New Taipei Industrial Park New Taipei City, 24890 Taiwan		EU representative	Polygreen Germany GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany
	EU representative			EU representative	
	Pièce utilisée du type BF			Recommandation de mise au rebut	
	Période de fabrication	(Mois/Année)		Lire le mode d'emploi	

Rev. 05/05/2020/F

NL **Snelle koortsthermometer SC 44 flex met flexibel meetpunt** **CE 0197**

Bijzonderheden:

De SC 44 flex is een maximumthermometer, d.w.z. de temperatuur wordt al na 10 seconden weergegeven. De laatste gemeten waarde wordt telkens opgeslagen.

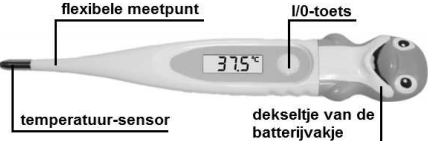
ATTENTIE: de koortsthermometer is geen speelgoed.

Veiligheidsinstructies:

- De SC 44 flex is uitsluitend geschikt voor het meten van de temperatuur van het menselijk lichaam.
- De thermometer bevat kleine onderdelen (batterijen, etc.), die door kinderen ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar de batterijen en de thermometer daarom buiten bereik van kleine kinderen. Wanneer er een batterij of ander deel is geslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.
- De bijgeloten batterijen mogen niet geladen of met andere middelen gereactiveerd, uit elkaar gehaald, in het vuur gepogd of kortgesloten worden.
- Bescherm de SC 44 flex tegen zonlicht en temperaturen boven 50 °C.
- Laat de SC 44 flex niet vallen en open hem niet (niet uitzondering van het batterijvakje om de batterijen te vervangen).

Gebruiksaanleiding:

Om de thermometer in te schakelen op de I/O-toets drukken. Een kort signaal geeft aan dat de thermometer is „ingeschakeld“. Geleijkijld volgt een segmenttest (controle van alle segmenten op het display en een intensieve functioneringstest (zie onder „Functioneringstest“).



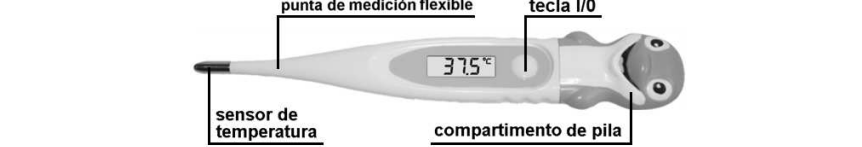
E Termómetro clínico rápido SC 44 flex con punta de medición flexible y alarma de fiebre

Particularidades:
El SC 44 flex es un termómetro de máxima, es decir, la temperatura más alta ya se visualiza al cabo de 10 segundos. El último valor medido en cada caso se almacena.

- ATENCIÓN: El termómetro no es un juguete que deba estar en manos de los niños!**
- Advertencias de seguridad:**
- El termómetro es apropiado exclusivamente para la medición de la temperatura corporal humana.
 - El termómetro contiene piezas pequeñas (pilas, etc.), que pueden ser tragadas por los niños. Por este motivo, guarde las pilas y el termómetro en un lugar inaccesible para los niños de corta edad. Si una pila u otra pieza ha sido tragada, hay que acudir inmediatamente al médico.
 - Las pilas adjuntas no se deben cargar ni reactivar con otros medios, desarmar, echar al fuego ni cortocircuitar. Las pilas se han de eliminar de la forma correcta. Para este fin hay unos depósitos correspondientes para echar las baterías descargadas en el comercio vendedor de baterías y en centros de recogida municipales.
 - Proteja el termómetro de la luz solar y de temperaturas superiores a 50 °C.
 - No deje caer el termómetro y no lo abra (con excepción del compartimento de pila para el cambio de la pila).

Instrucciones de manejo:

Presione la tecla I/0 para encender el termómetro. Una breve señal acústica indica el estado "encendido". Al mismo tiempo se produce una prueba de segmentos (comprobación de todos los segmentos de la pantalla y una prueba de funcionamiento interna (véase en el apartado "Prueba de funcionamiento"). A continuación aparecen una "L" y el signo "°C", si la temperatura aplicada al sensor de temperatura es inferior a 32 °C. Tras aprox. 1 segundo empieza a parpadear el signo "°C". La "L" significa low (baja – inferior a 32 °C).



Durante la medición se visualiza continuamente la temperatura momentánea y el signo "°C" parpadea durante todo el tiempo de medición. Tras aprox. 10 segundos está finalizada la medición.

En el caso de medición oral o rectal se visualiza la temperatura final aproximada al cabo de unos 10 segundos, después de ese momento variará sólo muy poco. Sin embargo, con el método de medición axilar se ha de mantener una duración de medición de 5 a 10 minutos. En este caso de puede repetir varias veces la señal acústica. Debido a que el contacto entre el sensor de temperatura y la axila es peor que en caso de la medición oral y rectal, el aumento de temperatura es más lento y se produce el efecto señalado.

Después de la medición, el valor de temperatura medido permanece en la pantalla hasta que se apague el SC 44 flex. Apague el aparato después del uso presionando brevemente la tecla I/0. Se oye nuevamente la señal acústica. Si no se apaga el aparato, tras aprox. 3 minutos suena la señal acústica y el aparato se apaga automáticamente.

Alarma de fiebre:

A partir de una temperatura medida de 37,5°C suena una alarma de fiebre (señales acústicas dobles en sucesión rápida). Por debajo de una temperatura de 37,5°C suenan cuatro sonidos largos después de terminar la medición.

Visualización del último valor medido:

Si al encender el termómetro mantiene oprimida durante más de 3 segundos la tecla I/0, ve visualiza en la pantalla el último valor medido. Tan pronto como suelta la tecla I/0, el termómetro pasa a disposición de medición.

Prueba de funcionamiento:

La función correcta del termómetro se comprueba automáticamente cada vez que se lo enciende. Aparecen visualizados todos los segmentos y después L °C. Si se detecta una malfunction (inexactitud de la medición), se visualiza „ERR“ (error) en la pantalla.

Dispersión de valores medidos:

Las temperaturas varían en función de los lugares de medición. Esto es normal y se debe a la distribución de temperaturas en el cuerpo humano. Así tendrá, por ejemplo, en caso de una temperatura medida de forma rectal de 36,6 °C un valor medido de forma oral de 36,1 °C y axilar de 35,6 °C.

Lugares de medición:

En la cavidad bucal (oral)
En la cavidad bucal son normales las variaciones de temperatura pequeñas entre una medición y la siguiente. Son causadas por una distribución de temperaturas desigual en la cavidad bucal. Introdúzcase el termómetro en una de las dos bolsas de calor debajo de la lengua, a la izquierda y a la derecha de la raíz de la lengua. El sensor de medición debe tener un buen contacto con el tejido. Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para que el aire respiratorio no falsifique el resultado de lamediación. Tiempo de medición: aprox. 10 segundos.

En el ano (rectal)

Este es el método más seguro. Es apropiado particularmente para lactantes y niños de corta edad. La punta del termómetro se introduce cuidadosamente 1 – 2 cm en el ano. Tiempo de medición: aprox. 10 segundos.

Debajo del brazo (axilar)

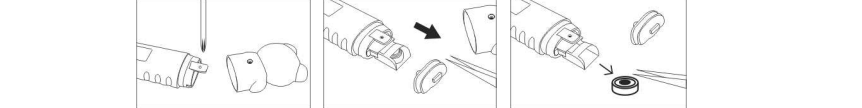
Debido al punto de vista médico, esta forma de medición ofrece unos valores demasiado inexactos.

Medir la temperatura basal

El termómetro se puede utilizar de una forma cómoda y práctica también para la determinación de los días fértiles o bien infértiles de la mujer según el método de medición de la temperatura.

Cambio de la pila:

Tan pronto como el símbolo  aparece en la pantalla, la pila está agotada y es necesario cambiarla. Sustituya la pila (LR 41 / SR 41) agotada por otra del mismo tipo. Proceda para ello del modo siguiente:



Por favor, preste atención a la posición de colocación. Las pilas las puede conseguir en comercios de relojería o de aparatos eléctricos.

Control técnico de medición:

Un comprobación de la exactitud de medición del termómetro SC 44 flex no suele ser necesaria. Para los aparatos que se utilizan en consultas médicas es necesario un control técnico de medición cada 2 años. Las oficinas de pesos y medidas realizan controles técnicos de medición no gratuitos.

Limpieza y desinfección:

En las farmacias se encuentran tampones de alcohol de diversos fabricantes con los que se puede limpiar por completo el aparato. Para la desinfección en caso de utilizar el termómetro en centros médicos se recomienda el uso de Mucocit®-F2000 ó Helpur®+Hplus. Ambos productos son eficaces contra todos los gérmenes de hospitalismo y se pueden conseguir en la farmacia.

Contaminación microbacteriana:

Como en el uso doméstico no se suele conseguir una desinfección al cien por cien, se recomienda expresamente que cada paciente utilice su propio termómetro.

Garantía:

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Garantizamos por la perfecta calidad de este artículo. Dentro del período de garantía subsanamos gratuitamente todos los fallos de material o de manufactura. Si contra toda previsión surge alguna deficiencia, por favor, envíe el artículo al importador.

Para que se pueda resolver rápidamente el problema, adjunte, por favor, el comprobante de compra y una breve descripción del fallo. Quedan excluidos de la garantía aquellos datos que se deben a un tratamiento inadecuado o que están relacionados con la pila y el embalaje.

Indicaciones para el reciclaje:

 Transcurrida la vida útil del aparato, llévelo, por favor, a un centro de recogida comunal de aparatos eléctricos para eliminarlo en la debida forma.

Las pilas tienen que ser eliminadas debidamente. Para este fin hay recipientes para recoger las pilas en los comercios que venden pilas y en los centros de recogida comunales.

Datos técnicos:
Tipo: termómetro de máxima
Gama de medición: 32,0 °C a 43,9 °C, temperatura inferior a 32,0 °C: visualización "L" para low (demasiado baja), temperatura superior a 43,9 °C: visualización "H" para high (demasiado alta).

Exactitud de la medición: 0,1 °C entre 35,5 °C a 42,0 °C con una temperatura ambiente de 18 °C a 28 °C.
Alarma de fiebre: una alarma de fiebre (señales acústicas dobles en sucesión rápida) suena a partir de 37,5°C.
Autoverificación: comprobación interna automática al valor de ensayo de 37,0 °C.
En caso de una desviación > 0,1 °C se visualiza "Err"

Tipo de pila: 1 unidad: LR 41 ó SR 41.
Indicación de la pila: El símbolo  indica que la pila está agotada.
Temperatura de almacenaje: -10 °C a 50 °C

	Fabricante
	Certificado por el organismo notificado por la TÜV Rheinland
	Representante de UE
	Pieza aplicada tipo BF
	Indicaciones para el reciclaje
	hecho mes/año
	Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo

Rev. 06/05/2020/E

SE Digital klinisk termometer SC 44 flex med flexibel måtspets, med feberalarm

Egenskaper
SC 44 flex är en maximum termometer, dvs. den högsta temperaturen visas redan efter 10 sekunder. Det senaste måtvärdet sparas.

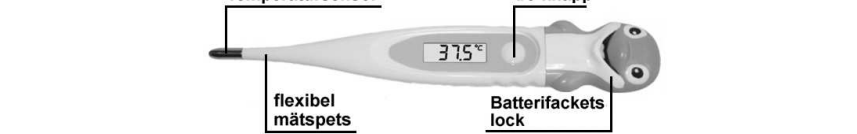
OBS: Denna febertermometer är Ingen leksak.

Säkerhetsinformation

- SC 44 flex är endast avsedd för mätning av människans kroppstemperatur.
- Termometern innehåller mindre delar (batterier etc.), som barn kan råka svälja. Förvara därför denna termometer alltid utom räckhåll för mindre barn. Har någon råkat svälja ett batteri eller en annan del, måste man omedelbart söka medicinsk hjälp.
- De bifogade batterierna får ej laddas eller på annat sätt reaktiveras, inte tas isär, kastas in i öppen eld eller kortslutas. Avfallshanteringen måste utföras fackmässigt. För detta ändamål finns det motsvarande behållare i handeln (som barn batterier i sitt sortiment) och på kommunala samlingsställen.
- SC 44 flex måste skyddas mot sollys och temperaturer över 50°C.
- Tappa inte din SC 44 flex, bøj den inte och öppna den inte (utom batterifacket vid batteribyte).

Bruksanvisning

Tryck på I/0-knappen för att sätta på termometern. En kort ljudsignal bekräftar att apparaten är "påkopplad". Samtidigt utförs en segmenttest (kontroll av alla segment på displayen) och en intern funktionskontroll (se under "Funktionskontroll").



Vid en temperatur vid temperatursensorn lägre än 32°C visas sedan ett "L" och "°C". Efter ca 1 sekund börjar "°C" att blinka. "L" betyder low (låg – lägre än 32°C).

Medan mätning pågår visas den aktuella temperaturen kontinuerligt och nämnda "°C" blinkar ända till mätningen avslutats, vilket tar ca 10 sekunder.

Federalarm

Vid en kroppstemperatur över 37,5°C, varnar apparaten med snabba signalljud och blinkande display.

Mätresultatet visas på displayen ända tills din SC 44 flex stängs av. Stäng av apparaten efter användning genom att kort trycka på I/0-knappen. Du hör nu åter ljudsignalen. Stängs apparaten inte av, hörs ljudsignalen efter ca 3 minuter och apparaten stängs av automatisk.

Indikering av det senaste måtvärdet

Trycker du vid påkoppling av apparaten på I/0-knappen längre än 3 sekunder, visas det senaste måtvärdet på displayen. När du släpper I/0-knappen igen, är apparaten färdig.

Intern funktionskontroll

Termometerns korrekta funktion kontrolleras automatiskt varje gång du sätter på den. Först visas alla segment och därefter L°C. Fastställa en feelfunktion (mätning mot internt referensmötstånd), visas "ERR" (error = fel) på displayen.

Variande armvärden

Beroende på var man mäter kan temperaturerna variera. Detta är helt normalt och beror på temperaturfördelningen i människans kropp. Är temperaturen vid rektal mätning exempelvis 36,6°C, kommer temperaturen som mäts oralt att ligga på 36,1°C medan den i armhålan endast är 35,6°C.

Måttållan

1 munhålan (oral)

I munhålan är mindre temperaturvariationer från mätning till mätning normala. Dessa förorsakas av den varierande temperaturfördelningen i munhålan. För in termometern i munhålan.

Under tungan (värmefickor) till höger och vänster sidan om tungan. Det är viktigt att temperatursensorn erhåller en bra kontakt till vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan. På detta sätt undviker man en påverkan av mätresultatet genom andningssluten. Måttid: ca. 10 sekunder.

2 ändarmåtsöppningen (rektal)

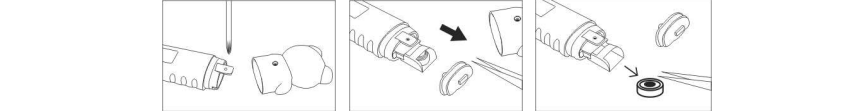
Detta är den säkraste metoden. Den är särskilt lämplig för spädbarn och småbarn. För in termometerns spets försiktigt i ändarmåtsöppningen 1 – 2 cm. Måttid: ca. 10 sekunder.

3 armhålan (axillär)

Ur medicinsk synpunkt ger detta sätt att mäta inte tillräckligt exakta värden. Det är därför olämpligt om man vill genomföra exakta mätningar. Kontakten mellan temperatursensorn och armhålan är nämligen betydligt sämre än vid oral eller rektal mätning. Därmed är det inte möjligt att skapa den nödvändiga temperaturutjämningen mellan temperatursensorn och vävnaden.

Batteribyte:

När symbolet  visas på displayen är batteriet tomt och måste bytas. Ersätt det tomma batteriet med ett av samma typ (LR 41 eller SR 41). Gör enligt följande:



Beakta rätt monteringsläge. Batterier finns i klock- och elaffärer.

Mätteknisk kontroll

Det är i regel inte nödvändigt, att kontrollera din febertermometers SC 44 flex måtnoggrannhet. För apparater, som används på medicinska mottagningar, måste en mätteknisk kontroll utföras efter 2 år. Om du önskar en mätteknisk kontroll (på egen bekostnad) utförs denna av justeringsverket.

Rengöring och desinfektion

Apoteken har i sitt sortiment bomullstussar med alkohol från olika företag, med vilka apparaten kan torkas av komplett. För desinfektion vid användning på medicinska mottagningar rekommenderas Mucocit®-F2000 eller Helpur®+Hplus. Båda är effektiva mot alla sjukhusjukans alstrare och kan köpas på alla apotek.

Mikrobakteriell kontamination

Då man vid privat användning inte kan garantera en hundra procentig desinfektion, bör varje patient alltid använda sin egen febertermometer.

Garanti:

Vi lämnar 2 års garanti från och med köpdatum och garanterar den felfria beskaffenheten. Under garantiperioden åtgärdar vi utan kostnad material- och tillverkningsfel. Om du trots allt skulle upptäcka brister, ska du skicka artikeln till importör. Undantagna från garantin är skador, som förorsakas av icke fackmässig användning.

Information om avfallshantering

När apparaten kasseras måste den lämnas till ett kommunalt uppsamlingsställe för kasserade elektriska apparater. När det gäller batterier måste avfallshanteringen utföras fackmässigt. För detta ändamål ställer handeln (som barn batterier i sitt sortiment) och kommunala uppsamlingsställen motsvarande behållare till förförande.

Tekniska data

Typ: Maximum termometer
Måtområde: 32,0°C till 43,9°C
Temperatur under 32,0°C:indikering "L" för low (för låg).
Temperatur över 43,9°C: indikering "H" för high (för hög).
0,1°C mellan 35,5°C till 42,0°C vid en omgivningstemperatur från 18°C till 28°C.
Akustiskt och optiskt vid en uppmätt temperatur >37,5°C.
Intern kontroll av testvärde 37,0°C. Vid en avvikelse > 0,1°C visas "Err".
Indikering: 3-siffrig, flytande kristaller (LCD-display).
Batterityp: 1 styck: LR 41 eller SR 41.
Batterindikator: Symbolen  visar när batteriet är tomt.
Lagertemperatur: -10°C till 50°C.

Teckenförklaring

	Tillverkare
	CE-märke från nämnd institution (TÜV Rheinland)
	EU-representant
	Användningsdel type BF
	Information om avfallshantering
	Tillverkningsperiod månad/år
	Läs bruksanvisningen!

 K-jump Health Co., Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park
New Taipei City, 24890 Taiwan

 Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf / Germany

Importör:
SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany
www.scala-electronic.de

Rev. 04/05/2020/SE

DK Digitalt febertermometer SC 44 flex med en fleksibel målespids, med feberalarm

Serligt

SC 44 flex er et maksimum termometer, dvs. at den højeste temperatur allerede vises efter ca. 10 sekunder. Den henholdsvis sidst målte værdi gemmes.

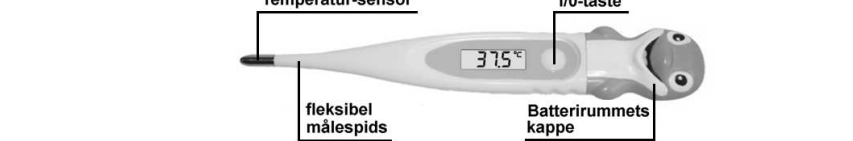
OBS: Febertermometeret er ikke et legetøj.

Sikkerhedsinstruktioner

- SC 44 flex er udelukkende egnet til måling af den menneskelige legemstemperatur.
- Termometeret indeholder små dele (batterier osv.), som kan sluges af små børn. Opbevar derfor batterier og termometer udenfor børns rækkevidde. Hvis et batteri eller en anden del blev slugt, er det nødvendigt straks at søge lægehjælp.
- De vedlagte batterier må ikke oplades eller aktiveres på ny med andre midler, ikke skilles ad, kastes i ilden eller kortslutes. Batterier skal kastes bort på rette vis. Til dette formål står der i butikker, der sælger batterier, samt på kommunale indsamlingssteder tilsvarende beholdere til bortkastning af batterier.
- Beskyt SC 44 flex mod sollys og temperaturer over 50°C
- Lad ikke SC 44 flex falde og undlad at åbne det (med undtagelse af batteriurmmet til udskiftning af batterier).

Bedjælningsvejledning

For at tænde for termometeret, tryk på I/0-tasten. En kort signallyd angiver tilstanden „tændt“. Samtidig gennemføres en segment test (kontrol af alle segmenter i displayet og en intern funktionstest) (se under „Funktions test“).



Hvis temperaturen rundt om temperatur-føleren er lavere end 32°C, vises efterfølgende et „L“ og „°C“. Efter ca. 1 sekund begynder „°C“ at blinke. „L“ står for low (lav – lavere end 32°C). Under målingen vises den aktuelle temperatur løbende og „°C“ blinker under hele målingen. Efter ca. 10 sekunder er målingen afsluttet.

Feberalarm

Hvis der måles en legemstemperatur over 37,5°C, advarer apparatet med hurtigt efter hinanden følgende signallyde og det blinkende display.

Efter målingen bliver den målte temperaturværdi stående i displayet indtil SC 44 flex slukkes. Sluk efter brug for apparatet ved kort at trykke på tasten I/0. Derved hører du igen signallyden. Hvis der ikke slukkes for apparatet, lyder signallyden igen efter ca. 3 minutter og apparatet slukkes automatisk.

Visning af den sidst målte værdi

Hvis du under tændingen holder I/0-tasten trykket i længere end 3 sekunder, vises den sidst målte værdi i displayet. Så snart du slipper I/0-tasten igen, er apparatet parat til at måle.

Intern funktionstest

Termometerets korrekte funktion kontrolleres automatisk, hver gang der tændes for det. Først vises alle segmenter og derefter L°C. Hvis der opdages en fejlfunktion (måling mod intern referencemodstand), vises „ERR“ (error = fejl) i displayet.

Forskelle mellem måle værdier

Afhængig af, hvor der måles, er der forskelle på de målte temperaturer. Det er normalt og afhænger af den forskellige fordeling af temperaturen i det menneskelige legeme. Således har man f.eks. ved en rektalt målt temperatur på 36,6° en oralt målt værdi på 36,1°, mens der under armen måles 35,6°.

Steder man måler

1 mundhulen (oral)

I mundhulen er små forskelle i temperaturen fra måling til måling normale.

Disse forskelle forårsages af den forskellige fordeling af temperaturen i mundhulen. For termometret under tungen, til venstre og højre for tungen. Temperatur måleren skal være i god kontakt med vævet. Luk munden og træk vejret roligt gennem næsen, så måleresultatet ikke påvirkes af vejtrækningen. Måletid: ca. 10 sekunder

2 anus (rektalt)

Dette er den mest sikre metode. Den er især velegnet til babyer og småbørn. Termometerets spids føres forsigtig 1 - 2 cm ind i anus.

3 armen (axillær)

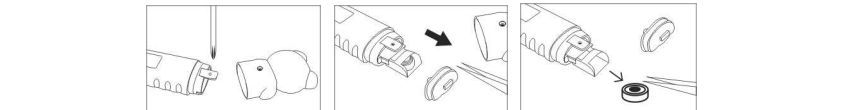
Denne måling giver efter et medicinsk standpunkt for uforgjætte resultater. Den er derfor ikke egnet til at foretage nøjagtige målinger med. Grunden til det er, at temperaturmålerens kontakt med armhulen er betydelig dårligere end ved oral eller rektal måling.

Måling af den basale temperatur

Apparatet kan også nemt og praktisk bruges til måling af kvindens frugtbare eller ufrugtbare dage efter temperaturmålnings metoden.

Batteriskift:

Så snart symbolet  vises i displayet, er batteriet næsten tomt og skal skiftes ud. Erstat det næsten tomme batteri med et af samme type (LR 41 eller SR 41). Gør følgende:



Vær opmærksom på indbygningspositionen. Batterier fås ved umagere eller ved en elektriker.

Måleteknisk kontrol

Det er i regel ikke nødvendigt, at kontrollere din febertermometers SC 44 flex måtnoggrannhet. För apparater, som används på medicinska mottagningar måste mätteknisk kontroll (på egen bekostnad) utförs denna av justeringsverket.

Rensning og desinfektion

Hvert apotek sælger alkohol-pads fra forskellige producenter, og med disse han hele apparatet tørres af. Til desinfektion i medicinske indretninger anbefales brug af Mucocit®-F2000 eller Helpur®+Hplus. Begge er effektive mod alle nosokomielle patogener og kan købes på alle apoteker.

Mikrobakteriel kontaminering

Da det ofte ikke er muligt at gennemføre en hundred procents desinfektion derhjemme, anbefales det stærkt, at hver patient bruger sit eget febertermometer.

Garanti:

Vi giver 2 års garanti fra købsdatoen og garanterer en upåklagelig beskaffenhed. I garantiperioden afhjælp vi alle materiale- eller fremstillingsfejl uden beregning. Hvis du imod al forventning alligevel skulle opleve fejl på produktet, bedes du sende varen til importør. Skader, der forårsages af uhenigtsmæssig anvendelse, er ikke omfattet af garantien.

Informationer vedr. Bortkastning:

 Efter apparatets brugstid bortkastes det fagligt korrekt via et kommunalt indsamlingssted for gamle elektroniske apparater.
Batterier skal bortkastes fagligt korrekt. Til dette formål findes der i butikker, der sælger batterier samt på de kommunale indsamlingssteder, beholdere til bortkastning af batterier.

Tekniske data

Typ: Maksimum-termometer
Måleområde: 32,0°C til 43,9°C
Temperatur under 32,0°C: Visning „L“ for low (for lav).
Temperatur over 43,9°C: Visning „H“ for high (for høj).
0,1 °C mellem 35,5 °C til 42,0 °C ved en omgivende temperatur på 18 °C til 28 °C.
Akustisk og optisk ved en målt temperatur >37,5 °C.
automatisk intern kontrol af testværdi 37,0 °C. Ved en afvigelse på > 0,1 °C vises „Err“
3-tals flydende krystal-display (LCD-display).
1 styk: LR eller SR 41.
Symbol  viser at batteriet er opbrugt.
-10 °C til 50 °C.

Målenejagtighed:

Feberalarm:
Intern funktionstest:

Display:
Batter-type:
Batteri-visning:
Opbevarings temperatur:

Tegnforklaring

	Producent
	CE-mærkning fra det benævnte sted (TÜV Rheinland)
	Representant EU
	Anvendelsesdel type BF
	Henvielse til bortskaffelse
	Produktionstidsrum måned/år
	Læs brugsanvisningen!

 K-jump Health Co., Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park
New Taipei City, 24890 Taiwan

 Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf / Germany

Importør:
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany
www.scala-electronic.de

Rev.04/05/2020/DK